

RU **Внимание**

Маленькие дети могут задушиться в случае обматывания шнурами, цепями, ремнями и расположенными внутри шнурами для управления продуктом. Шнуры должны храниться в недоступном для детей месте, чтобы бежать удушения и запутывания. Шея ребенка может запутаться в шнурах. Кровати, детские кровати и мебель должны устанавливаться вдали от шнуров для завес окон. Запрещено соединять шнуры между собой. Необходимо убедиться, что шнуры не запутаны и образуют петлю.

Предохранительное устройство Если эта система не установлена, дети могут адушиться. Необходимо внимательно прочесть инструкцию и соответствующим образом выпол-нить монтаж. Необходимо всегда использовать данную систему, чтобы сохранить шнуры и цепи недоступными для детей. Следите за тем, чтобы дети не тянули в рот маленькие монтажные части. Они могут их проглотить, и это может вызвать удушье.

IT **Attenzione**

Per il bambini nella prima infanzia, i cappi formati dalle cordicelle, catene, nastri e corde interne che aziona-no il prodotto rappresentano pericolo di strangolamento. Tenere le corde fuori dalla portata dei bambini nella prima infanzia, per impedire che vi rimangano impigliati e strangolati. Le corde potrebbero arrotolarsi attorno al collo del bambino. Allontanare i letti, le culle e l'arredamento dalle corde che azionano le coperture per finestre. Non legare assieme più corde. Assicurarsi che le corde non si avvitiino creando un cappio.

Attrezzature di sicurezza La mancata installazione del dispositivo può causare un rischio di strangolamen-to dei bambini. Leggere attentamente le istruzioni ed attenersi durante l'installazione. Utilizzare sempre questo dispositivo per tenere le corde o le catene fuori dalla portata dei bambini. Fare attenzione che i bambini non mettano in bocca i piccoli componenti di. Potrebbero ingerirli e soffocare.

FR **Attention**

Les petits enfants peuvent s'étrangler avec les cordes, les chaînes, les sangles et les cordes se trouvant à l'intérieur du produit pour l'actionner. Il faut que les cordes soient hors de portée des enfants pour éviter tout étranglement ou autre enroulement. Le cou d'un enfant peut s'enrouler dans les cordes. Les lits, lits d'enfant et meubles doivent être installés de manière à être éloignés des cordes de rideaux. Il est interdit de nouer les cordes entre elles. Il faut s'assurer que les cordes ne s'enroulent pas et ne forment pas de boucles.

Equipement de sécurité Si ce système n'est pas installé, les enfants peuvent s'y étrangler. Il faut lire attentivement les instructions et les suivre à la lettre pour réaliser le montage. Ce système doit toujours être utilisé pour garder les enfants hors de portée des cordes et des chaînes. Veillez à ce que les enfants ne mettent aucune pièce de montage dans la bouche. Ils peuvent avaler les pièces et s'étouffer.

CZ **Pozor**

Malé děti se mohou uškrtit ve smýčkách zata-hovacích šňůr, řetězech, popruhách a šňůrách, které jsou uvnitř výrobků sloužící k jejich ovládání. Aby se zabránilo uškrcení a zamotání, musejí se šňůry udržovat mimo dosah dětí. Krk dítěte se může zamotat do šňůr. Postele, dětské postýlky a nábytek postavte mimo šňůry pro instalaci okenního krytu. Šňůry nesmí být spojené k sobě. Ujistěte se, že šňůry nejsou zamotané ve spleti a netvoří smýčky.

Bezpečnostní zařízení Pokud není tento systém nainstalován, mohou se děti uškrtit. Tyto pokyny musí být pečlivě přečteny a montáž musí být provedená v souladu s pokyny. Tento systém by měl být použitý vždy pro udržení šňůr nebo řetězů mimo dosah dětí. Dbejte na to, aby děti nedávaly do úst drobné montážní díly. Mohly by tyto díly spolknout a udusit se.

HU **Figyelem**

A kisgyermekek meghúzhatják a zsinórokat, láncokat, öveket, a rolózsinórba és a belső zsinórokba belega-balyodhatnak és megfojthatják magukat. A zsinórokat olyan helyen tartsa, ahol a gyermekek nem férhetnek hozzá – hogy megelőzze a fojtásos és rácsavarodásos baleseteket. A gyerekek nyaka belegabalyodhat a zsinórokba. Az ágyakat, gyerekágyakat és a bútorokat helyezze el távol az ablakárnyékoló zsinóraitól. A zsinórokat ne csomózza össze. Győződjön meg arról, hogy a zsinórok nem gabalyodtak össze, és nem képeznek hurkot.

Biztonsági eszközök Ha a rendszert nem építi be, akkor a gyerekek megfulladhatnak. Az utasításokat alaposan olvassa el, és a szerelést az utasításoknak megfelelően végezze. A rendszer arra való, hogy az a zsinórokat és láncokat távol tartsa a gyerekektől. Legyen óvatos, nehogy a kisgyermek a szereléshez használt kisebb alkatrészeket a szájukba vegyék. Ezeket az alkatrészeket lenyelve megfulladhatnak.

RO **Atenție**

Copiii mici se pot strangula în buclele formate de cordoanele, lanțurile, curelele, precum și de șnururile din interior, utilizate la acționarea produsului. Pentru a evita accidentele prin strangulare și încolăcire, nu lăsați șnururile în locuri accesibile copiilor. Este posibil ca șnurul să se încolăcească la gâtul copiilor. Nu amplasați paturile, respectiv paturile și mobilierul pentru copii, în apropierea cordoanelor de jaluzele pentru ferestre. Preveniți înnodarea șnururilor. Asigurați-vă ca șnururile să nu se înfășoare formând astfel bucle.

Dispozitive de siguranță Dacă acest sistem nu este montat, copiii se pot strangula. Citiți instrucțiunile cu atenție și efectuați corespunzător montajul. Acest sistem trebuie întotdeauna utilizat, pentru a menține cordoanele și lanțurile în afara razei de acțiune a copiilor. Supravegheați copiii pentru că pot să introducă în gură elementele mici de montaj. Ei pot să le înghită și se pot asfixia.

SK **Pozor**

Malé deti sa môžu uškrtiť v slučkách ťahacích šnúr, reťaziach, popruhoch a šnúrach, ktoré sú vo vnútri výrobkov na ich ovládanie. Šnúry sa musí udržiavať mimo dosahu detí, aby sa predišlo riziku uškrtenia a zamotania. Krk dieťaťa sa môže zamotať do šnúr. Postele, detské postieľky a nábytok postavte mimo šnúry pre inštaláciu okenného krytu. Šnúry nesmú byť spojené k sebe. Uistite sa, že šnúry nie sú zamotané v spleti a netvorí slučky.

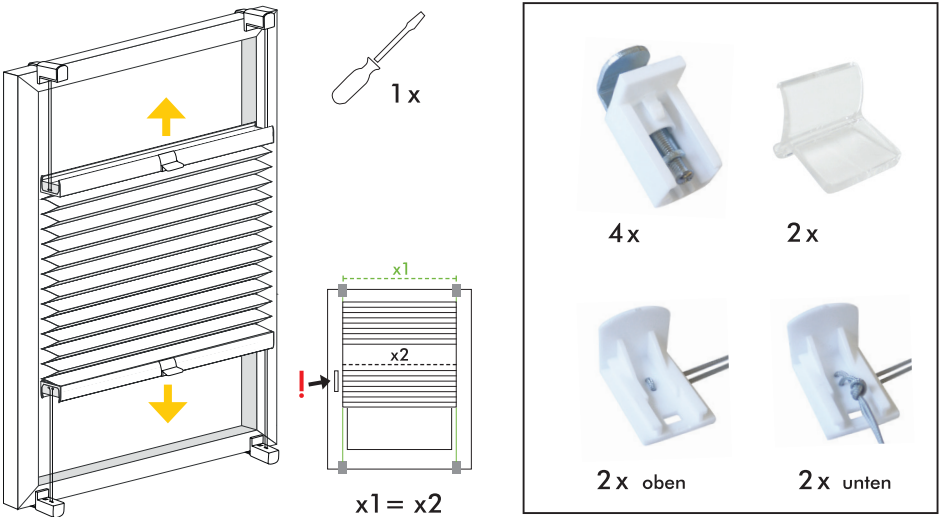
Bezpečnostné zariadenia Deti sa môžu uškrtiť, ak nie je tento systém nainštalovaný. Tieto pokyny musia byť starostlivo prečítané a montáž musí byť vykonaná v súlade s pokynmi. Tento systém by mal byť použitý vždy pre udržanie šnúr alebo reťazí mimo dosahu detí. Zabezpečte, aby si deti nemohli strčiť do úst žiadny z malých montážnych dielov. Mohli by tieto diely prehltnúť a zadusiť sa.

TR **Dikkat**

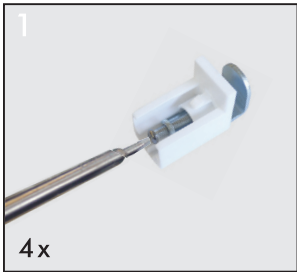
Küçük çocuklar, ürünü çalıştırmada kullanılan jaluzi kordonlarındaki halkalar, zincirler ve iç kordonlar nedeniyle boğulabilir. Boğulmayı ve dolaşmayı önlemek için kordonlar çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklanmalıdır. Kordonlar çocukların boynuna dolanabilir. Yataklar, bebek karyolaları ve mobilyalar pencere kordonlarının uzağına yerleştirilmelidir. Kordonlar birbirlerine bağlanmamalıdır. Kordonların dolaşmadığından ve düğümlemeliğinden emin olun.

Emniyet tertibatı Sistem kurulu değilse çocukların boğulma riski mevcuttur. Talimatlar dikkatli bir biçimde okunmalı ve montaj işlemi bu talimatlar doğrultusunda yapılmalıdır. Sistem her zaman için kordonlar veya zincirler çocukların ulaşamayacağı yerlerde iken kullanılmalıdır. Çocukların küçük parçaları ağızlarına almalarını önleyin. Bu parçaları yutup boğulabilirler.

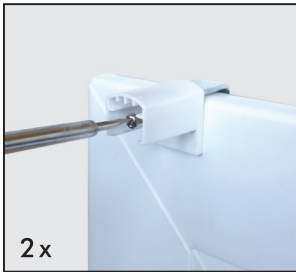
Montage auf dem Rahmen



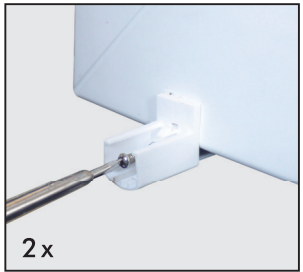
Montage



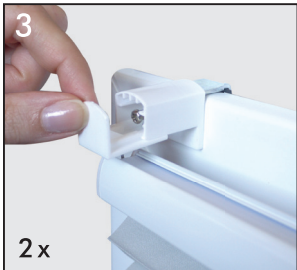
Schraube mit Schraubenzieher lösen



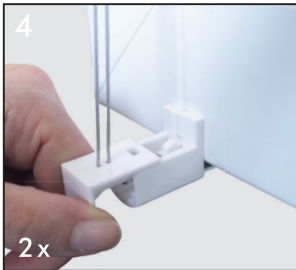
Klemmhalter oben auf dem Rahmen leicht fixieren



Klemmhalter unten auf dem Rahmen leicht fixieren, Halterabstand prüfen (x1=x2), alle Schrauben festziehen



Oben – Kappe auf Träger schieben



Unten – Kappe auf Träger schieben



Montage Bediengriff

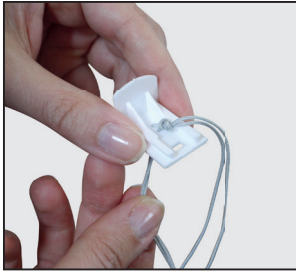


Bediengriff auf Profil festklicken



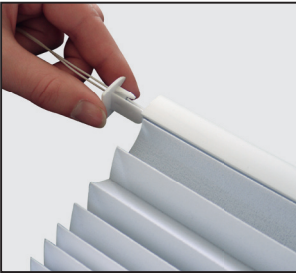
auf Profil verschiebbar

Kürzen der Höhe

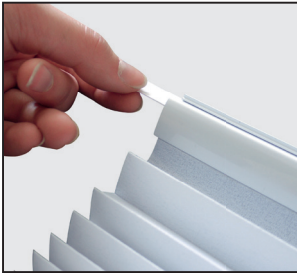


zum Kürzen – Knoten lösen, Schnur neu spannen, wieder verknoten

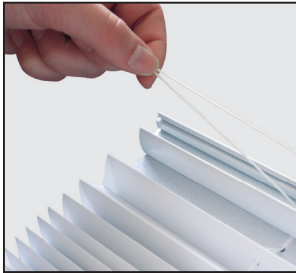
Kürzen der Breite



Endkappe lösen und herausziehen



Abdeckkeder aus Profil ziehen



Schnüre aus dem zu kürzenden Bereich entfernen



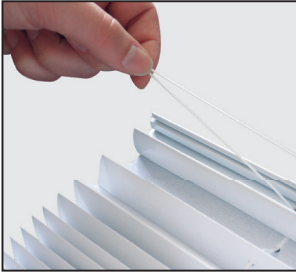
Stoff nach rechts verschieben



Profil kürzen, seitlich genügend Platz zu den Ösen lassen



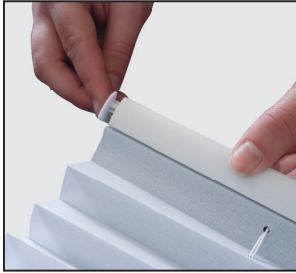
anschließend Stoff auf neue Profilbreite anpassen



Schnüre zurück in Position bringen



Abdeckkeder einschieben und ebenfalls auf Breite anpassen



Profil mit Endkappe wieder verschließen

Pflegeanleitung

100% Polyester
feucht abwischbar



Achtung • Attention • Opgelet
Uwaga • Dikkat • Внимание
Attenzione • Attention • Atenție
Pozor • Pozor • Figyelem

DIN EN 13120

D Achtung

Kleine Kinder können durch Schlingen in Zugschnüren, Ketten, Gurten und innen befindlichen Schnüren zum Betätigen des Produktes stranguliert werden. Schnüre sind aus der Reichweite von Kindern zu halten, um Strangulierung und Verwicklung zu vermeiden. Der Hals eines Kindes kann in Schnüre verwickelt werden. Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Schnüren für Fensterabdeckungen aufzustellen. Schnüre dürfen nicht miteinander verknüpft werden. Es ist sicherzustellen, dass sich Schnüre nicht verwickeln und eine Schlinge bilden.

Sicherheitseinrichtung: Falls dieses System nicht eingebaut ist, können sich Kinder strangulieren. Die Anweisungen sind sorgfältig zu lesen und die Montage ist entsprechend durchzuführen. Dieses System ist stets zu verwenden, um Schnüre oder Ketten außerhalb der Reichweite von Kindern zu halten. Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Montageteile in den Mund stecken. Sie könnten die Teile verschlucken und daran ersticken.

GB Attention

Small children can be strangled by slings in pull cords, chains, straps and internal cords intended for operating the product. Cords must be kept out of the reach of children so that they can not get strangled or caught. The throat of children may get caught in cords. Beds, child's beds and furniture must be placed away from window coverings. Cords must not be tied together. You have to ensure that cords don't tangle and form a sling.

Safety device If this system has not been installed, children may strangle themselves. The instructions must be read carefully, and the installation must be carried out accordingly. This system must always be used to keep cords or chains out of the reach of children. Ensure that children do not put small parts into their mouths. They could swallow the parts and choke.

NL Opgelet

Kleine kinderen kunnen door lussen in treksnoeren, kettingen, riemen en intern aanwezige snoeren voor debediening van het product worden gewurgd. Snoeren buiten het bereik van kinderen houden om wurging en verstrengeling te vermijden. De hals van een kind kan in snoeren verstrikt raken. Bedden, kinderbedden en meubelen moeten uit de buurt van snoeren voor gordijnen worden opgesteld. Snoeren mogen niet aan elkaar worden geknoopt. Men moet ervoor zorgen dat snoeren niet verstrikt raken en een lus vormen.

Veiligheidsvoorziening Indien dit systeem niet ingebouwd is, kunnen kinderen worden gewurgd. De instructies moeten zorgvuldig worden gelezen en op basis daarvan moet de montage worden uitgevoerd. Dit systeem moet steeds worden toegepast om snoeren of kettingen buiten het bereik van kinderen te houden. Zorg ervoor dat kinderen geen kleine montagestukken in de mond stoppen. Ze kunnen de delen inslikken en erdoor stikken.

PL Uwaga

Małe dzieci mogą uduścić się pętlami z linek, łańcuszków, taśm oraz sznurków służących do obsługi produktu. Sznurki należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci, aby nie dopuścić do zaplątania i uduszenia. Sznurki mogą się owinać wokół szyi dziecka. Należy odsunąć łóżka, kojce i meble od sznurków zasłon okiennych. Nie należy wiązać sznurków. Należy upewnić się, że sznurki nie skracają się i nie tworzą pętli.

Urządzenia zabezpieczające Niezamontowanie tego systemu stwarza dla dzieci zagrożenie uduszeniem. Należy dokładnie przeczytać instrukcję oraz odpowiednio przeprowadzić montaż. System ten należy zawsze stosować w celu dopilnowania, aby dzieci nie miały dostępu do sznurków lub łańcuszków. Należy pilnować, aby dzieci nie wkładały do ust małych elementów montażowych. Mogą one te części połknąć, co może skutkować udławieniem.